

---

Научная статья

УДК 811.352.3

DOI: 10.31007/2306-5826-2022-4-1-55-93-100

## ПКЪЫГЪУЭ ЗЭЛЪЭПКЪЭГЪУХЭМКІЭ ГЪЭГУГЪУА ПСАЛЪЭУХА КЪЫЗЭРЫКІУЭХЭР АДЫГЭБЗЭМ КЪЫЗЭРЫШЫГЪЭЛЪЭГЪУАР

### *Жылэтеж Хъэжысмел Чылэний и къуэ*

Гуманитар къэхутэныгъэхэмкІэ институт – Федеральнэ къэрал бюджет шІэныгъэ ІуэхушІапІэ «Урысейм шІэныгъэхэмкІэ и академием и Къэбэрдей-Балъкъэр шІэныгъэ центр» Федеральнэ шІэныгъэ центрым» и филиал, Налшык, Урысей, hazismel@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6040-9524>

© Жылэтеж Хъ.Ч., 2022

**Аннотацэ.** Адыгэбзэ псалъэуа къызэрыкІуэм и лІэужыгъуэщ гъэгугъуа псалъэуахэр. Ахэр гуп зыбжанэу гуэшыжа мэхур. Псалъэуа гъэгугъуахэм ехъэлауэ бзэщІэныгъэм еплъыкІэ зэхуэмьдэхэр шыІэщ, апхуэдэ псалъэуа шымыІэу къэзылътэхэми урохьэлІэ. Ар шыхьэт тохъуэ мы Іуэхугъуэр нэгъэсауэ джа зэрымыхъуам. Ди лэжыгъэм наІуэ зэрышыхъуаши, псалъэуа гъэгугъуахэм гъэпсыкІэкІэ я шытыкІэ нэхьыщхьэщ предикату зы фІэкІа зэрыхэмытыр, и мыхьэнэкІэ псалъэуа къызэрыкІуэм нэхьрэ нэхь гугъуу, нэхьыбэу зэрызэхэтыр. Пкъыгъуэ зэлъэпкъэгъуу адыгэбзэм къыщокІэ мыхьэнэкІэ синтаксискІэ зэтэхуэ пкъыгъуитІ е нэхьыбэ. Зэлъэпкъэгъуу къэкІуэфынущ дэтхэнэ псалъэуахэм и пкъыгъуэри. Къэхутэныгъэхэм къызэрагъэлъэгъуамкІэ, пкъыгъуэ зэлъэпкъэгъуэхэм псалъэуахэр нэхь ин ящІ къудейкъым, атІэ езы пкъыгъуэ зэлъэпкъэгъуэхэм я кум мыхьэнэ, синтаксис зэхушытыкІэхэр дэлъ мэху. Апхуэдэ зэхушытыкІэхэр езыгъэгъуэт зэпызыщІэ зэпыщІэныгъэм псалъэуахэр и мыхьэнэкІэ нэхь къулей ещІ, псалъэуахэр зыгъэгугъуэ мыхьэнэ-синтаксис плъыфэ ирегъэгъуэт. Пкъыгъуэ зэлъэпкъэгъуэхэр зэпха мэху макъшыкІэкІэ (къэпсэлъыкІэкІэ), псалъэзэпыщІэкІэ, псалъэзэпыщІэ-псалъэужькІэ. Ди лэжыгъэм наІуэ зэрышыхъуаши, адыгэбзэм псалъэуа гъэгугъуахэр я зэхэлыкІэкІэ, мыхьэнэкІэ къалэн пыухыкІахэр шагъэзашІэ. Абы кыхэкІыу мы Іуэхугъуэр адэкІи къэхутэным мыхьэнэшхуэ иІэу къыдолъытэ.

**Зэрыгуэзэн псалъэхэр:** къэбэрдей-шэрджэсыбзэ, псалъэуа, пкъыгъуэ зэлъэпкъэгъуэ, зэпызыщІэ зэпыщІэныгъэ

**Цитатэ къызэрыхэтхыну:** Жылэтеж Хъ.Ч. Пкъыгъуэ зэлъэпкъэгъуэхэмкІэ гъэгугъуа псалъэуа къызэрыкІуэхэр адыгэбзэм къызэрышыхъуэлыгъуар // Вестник КБИГИ. 2022. № 4-1 (55). С. 93–100. DOI: 10.31007/2306-5826-2022-4-1-55-93-100

Original article

## A SIMPLE SENTENCE WITH COMPLICATED HOMOGENEOUS TERMS IN KABARDINO-CIRCASSIAN

### *Khazhismel Ch. Zhiletzhev*

Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences», Nalchik, Russia, hazismel@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6040-9524>

© Kh.Ch. Zhiletzhev, 2022

**Annotation.** Modern linguistics is characterized by insufficient study of a complicated sentence. The purpose of the study is to study the structure of simple Kabardino-Circassian sentences complicated by homogeneous terms. The relevance of the study is determined by the increasing demand for complicated sentences with homogeneous terms in different spheres of speech, the urgent need for their further study. The scientific novelty of this study consists in a comprehensive coverage of the construction with homogeneous syntactic elements in the modern Kabardino-Circassian language. Various methods and techniques of linguistic research of the material are used in the work, in particular, the method of complex functional analysis of linguistic material, the structural-semantic method, methods of observation, description. Simple sentences in the Kabardino-Circassian language can be complicated, while the ways of complication can be different. Sentences complicated by homogeneous terms are the most widespread in the Kabardino-Circassian language. The analysis of the material allows us to conclude that in this language uniformity is expressed in the simultaneous, parallel subordination of a number of members to one or another member of the sentence or in domination in relation to it – with complete independence from each other, with complete syntactic equality. A compositional combination of words is established between homogeneous members, in which none is the main, dominant one. The components that complicate a sentence can be at the beginning, end, or inside a simple sentence. Based on the involvement of a large illustrative material, it is established that in the Kabardino-Circassian language, all members of the sentence can be homogeneous. The article substantiates the idea that the means of expressing uniformity in a given language are intonation, conjunctions, union-suffixes. The author comes to the conclusion that the characteristic features of the Kabardino-Circassian sentence complicated by homogeneous members are: explain the same sentence member; answer the same question; are the same sentence member; belong most often to the same part of speech; are connected by a compositional connection or enumerative intonation.

The article summarizes new material on the topic under study, introduces new linguistic terms in the Kabardino-Circassian language into scientific circulation.

**Keywords:** Kabardino-Circassian language, sentence, homogeneous terms, compositional connection

**For citation:** Zhiletezhiev H.Ch. A simple sentence with complicated homogeneous terms in Kabardino-Circassian. Vestnik KBIGI = KBIHR Bulletin. 2022; 4-1 (55): 93–100. (In Kabardino-Circassian). DOI: 10.31007/2306-5826-2022-4-1-55-93-100

Научная статья

## ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ С ОСЛОЖНЕННЫМИ ОДНОРОДНЫМИ ЧЛЕНАМИ В КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОМ ЯЗЫКЕ

*Хажисмель Чиляниевич Жилетежев*

Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук», Нальчик, Россия, hazismel@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6040-9524>

© Х.Ч. Жилетежев, 2022

**Аннотация.** Современное языкознание характеризуется недостаточной изученностью осложненного предложения. Цель исследования – изучение структуры простых кабардино-черкесских предложений, осложненных однородными членами. Актуальность исследования определяется возрастающей востребованностью осложненных предложений с однородными членами в разных сферах речи, острой необходимостью их дальнейшего изучения. Научная новизна данного исследования состоит в комплексном освещении конструкции с однородными синтаксическими элементами в современном кабардино-черкесском языке. В работе использованы разнообразные методы и приемы лингвистического исследования материала, в частности, метод комплексного функционального анализа языкового материала, структурно-семантический метод, приемы наблюдения, описания. Простые предложения в кабардино-черкесском языке могут быть осложнены, при этом способы осложнения могут быть различными. Предложения, осложненные однородными

членами, являются наиболее распространенными в кабардино-черкесском языке. Проведенный анализ материала позволяет сделать вывод о том, что в данном языке однородность выражается в одновременном, параллельном подчинении ряда членов тому или иному члену предложения или в господстве по отношению к нему – при полной независимости друг от друга, при полном синтаксическом равенстве. Между однородными членами устанавливается сочинительное сочетание слов, в котором ни одно не является главным, господствующим. Компоненты, осложняющие предложение, могут находиться в начале, конце или внутри простого предложения. На основе привлечения большого иллюстративного материала установлено, что в кабардино-черкесском языке однородными могут быть все члены предложения. В статье обосновывается идея о том, что средствами выражения однородности в данном языке являются интонация, союзы, союз-суффиксы. Автор приходит к выводу, что характерными признаками осложненного однородными членами кабардино-черкесского предложения являются: поясняют один и тот же член предложения; отвечают на один и тот же вопрос; являются одним и тем же членом предложения; принадлежат чаще всего к одной части речи; связаны сочинительной связью или перечислительной интонацией.

В статье обобщен новый материал по исследуемой теме, вводятся в научный оборот новые лингвистические термины на кабардино-черкесском языке.

**Ключевые слова:** кабардино-черкесский язык, предложение, однородные члены, сочинительная связь

**Для цитирования:** Жилетежев Х.Ч. Простое предложение с осложненными однородными членами в кабардино-черкесском языке // Вестник КБИГИ. 2022. № 4-1 (55). С. 93–100. DOI: 10.31007/2306-5826-2022-4-1-55-93-100

Псалъэуха гъэгугъуахэр псалъэуха кызырыкIуэм и гуп, лIэужыгъуэ, лъэпкыгъуэ щхьэхуэу кыхэгъэкIыныр хабзэ хъуауэ щытщ. Псалъэуха гъэгугъуауэ кьокIуэ зэхэтыкIэ зэмьлIэужыгъуэхэр, и гъэпсыкIэкIэ псалъэуха кызырыкIуэм и щытыкIэ нэхыщхьэр – предикату зы фIэкIа хэмытыныр щыIэу, и мыхьэнэкIэ псалъэуха кызырыкIуэм нэхьрэ нэхь гугъуу, нэхьыбэу зэхэту икIи мыхьэнэ и IуэхукIэ нэхьыбэу (нэхь куэду) зэрызэхэтыр Iыхьэ гуэрхэмкIэ кьэгъэлъэгъуауэ, нэгъуэщIу жыпIэмэ а псалъэуха лIэужыгъуэхэр псалъэуха кызырыкIуэхэмрэ псалъэуха зэхэлхэмрэ я кум итщ.

Псалъэуха гъэгугъуахэм я лIэужыгъуэу кьакIуэ хабзэщ:

1. Пкыгыгуэ пыщхьэхукIа (е предикат ныкыуэ зиIэ зэхэлъыкIэ) зыхэт псалъэухахэр;
2. Пкыгыгуэ зэльэпкыгъу (зэпыщIэныгъэ зи якум дэль псалъэ зэпха) зыхэт псалъэухахэр;
3. Хэдзэ зэхэлъыкIэ зыхэт псалъэухахэр;
4. Зэрызыхуагъазэ псалъэ зыхэт псалъэухахэр.

ЗэмьлIэужыгъуэ синтаксис ухуэкIэ зиIэ а псалъэуха лIэужыгъуэхэм (псалъэуха гъэгугъуахэм) я зэтэхуэныгъуэу щытщ гъэгугъуауэ зэхэмыт псалъэуха кызырыкIуэхэм елыгытауэ гупсысэ нэхьыбэ кьэIуэтэфыным ахэр нэхь хуэщIауэ зэрыщытыр [Урыс 1994: 93]. Абыхэм (псалъэуха гъэгугъуахэм) зы кьэхьугъэкьым, атIэ тIу е нэхьыбэ кьэгъэлъэгъуэфынущ. Кьэхьугъэ, гупсысэ (гурылъ) куэд кьэгъэлъэгъуэфыныр нэхьыбэу зэлыгытар пкыгыгуэ пыщхьэхукIа (предикат ныкыуэ зиIэ зэхэлъыкIэ) зыхэт псалъэухахэмрэ пкыгыгуэ зэльэпкыгъу (зэпыщIэныгъэ зи якум дэль псалъэ зэпха) зыхэт псалъэухахэмрэщ. А псалъэуха лъэпкыым щыщу адрей кыкIэлъыкIуитIым щIагъур псалъэр жызыIэм кызырыщыху е псалъэр зыхуэгъэзар кьэгъэлъэгъуэныр аращ.

Пкыгыгуэ зэльэпкыгъукIэ зэджэр мыхьэнэкIи синтаксискIи зэтэхуэ пкыгыгуитI е нэхьыбэщ. Зэльэпкыгъуу щытынкIэ хьунуш дэтхэнэ пкыгыгуэм хуэдэри – гъэзэщIэныри, гъэзэщIакуэри, хэгъэхьуэныри, гъэнэхуакуэри, хьэлхэри. Пкыгыгуэ зэльэпкыгъухэр зы упщIэм жэуап хуохьу, псалъэухам хэт зы псалъэм синтаксискIэ епхауэ щытщ, псалъэухам и зы пкыгыгуэу хоувэр, нэхьыбэм зы псалъэ лъэпкыгъуэу кьакIуэ хабзэщ. Пкыгыгуэ зэльэпкыгъухэр зэпыщIэныгъэ

зэпхыкIэкIэ щызэпхакIэ, абыхэм ящыщу зыр нэхьыщхьэу, адреир кIэрыдзэну щыткьым, ахэр зэхуэдэщ. Пкьыгьуэ зэльэпкьэгьухэм псалъэухар нэхь ин ящI кьудейкьым, атIэ езы пкьыгьуэ зэльэпкьэгьухэм я кум мыхьэнэ, синтаксис зэхушытыкIэхэр дэль мэхьу. Апхуэдэ зэхушытыкIэхэр езыгьэгьуэт зэпызыщIэ зэпыщIэныгьэм псалъэухар и мыхьэнэкIэ нэхь кьулей ещI, псалъэухар зыгьэгьугьу мыхьэнэ-синтаксис плъыфэ ирегьэгьуэт.

**Хэгьэхьуэн зэльэпкьэгьу.** *Вабдзэхэр, фIэбзхэр зэрахьэр* [ЩоджэнцIыкIу 2000: 94] псалъэухам *вабдзэхэр, фIэбдзэхэр* пкьыгьуэхэр дэтхэнэри *зэрахьэр* гьээщIэным зэрыхушыткIэ зэхуэдэщ – объект хушытыкIэ щыIэщ, лэжьыгьэр зытехуэу щытыр хэгьэхьуэн занщIэхэращ. ЗэпыщIэныгьэ зэпхыкIэр мыбдеж псалъэзэпыщIэншэ IэмалкIэ мэхьу. – *Иджыри лы, цы, кхьуей вгуэшыи хуэдэщ* [Къашыргьэ 1957: 134] псалъэухам хэгьэхьуэн зэльэпкьэгьухэр гьээщIэным щепхаш зыгьэIурыщIэ зэпхыкIэкIэ, езыхэм яку зэпыщIэныгьэ зэпхыкIэ зэрыщыIэм нэмыщI. ПсалъэзэпыщIэкIэ зэпхауэ щапхьэ: *И лъэнэдри, и бостейри, и джанэри дыгьанIэм иредз Залинэ* [ЩоджэнцIыкIу 1973: 124].

Хэгьэхьуэн зэльэпкьэгьухэм щыщу япэ итым псалъэзэшэ кIэух пымыту, етIуанэм пыту гьэпсауэ щытынкIэ хьунуш. Щапхьэ: *...И гьусэфIхэм кьахохьэжери яш, я Iэщэм кIэлъегьэплъхэ* [ЩоджэнцIыкIу 2000: 376]; *Лыхьугьэ цэныр кьызэращIэфри и шырэ и IэщэкIэ зэпэщыпарт* [ЩоджэнцIыкIу 2000: 249]. ЕтIуанэ псалъэухам хэт псалъэзэпыщIэ-псалъэужь **-рэ-**кIэ зэпха пкьыгьуитIыр (етIуанэ пкьыгьуэм **-рэ-**м кьыщытригьээзэжыркьым) зы псалъэм хуэдэу зыунэтI псалъэзэшэм иуващ, ауэ кIэух **-кIэ-**р тIуми зэдайщ.

**ГьээщIакуэ зэльэпкьэгьу.** *Махуэхэри мазэхэри блэкIащ* [Къашыргьэ 1957: 62]; *Ди нанэрэ абырэ [ХэпащIэрэ] зэсаушIэгьуш* [ЩоджэнцIыкIу 1973: 36]; *Мыбы щылажьэрт МТС-м и техникэри, колхозым и автомашинэхэри, цIыху щитхум нэсыни* [Къашыргьэ 1957: 133] псалъэухахэм зэпызыщIэ псалъэзэпыщIэкIэ зэпха гьээщIакуэ пкьыгьуэ зэльэпкьэгьухэр зегьэкуэныгьэкIэ щепхаш гьээщIэным.

**ГьээщIэн зэльэпкьэгьу.** *Хьэуар къабзэу, гуакIуэу щытт* [Къашыргьэ 1957: 98] псалъэухам гьээщIэн зэхэт-зэльэпкьэгьухэм яIэр гьээщIэн Iыхьэ нэхьыщхьытIми зэдай зы лэжьыгьэцIэ дэлэпыкьуэгьуш. *Иджыпсту нэхьыбэу узыхуейр зышыIэрэ Iэмалрэщ, армышуамэ лыгьэкьым* [КIэрашэ 1963: 34] псалъэухам гьээщIэн зэльэпкьэгьухэм псалъэзэпыщIэ-лъабжьэужь **-рэ – -рэ-**кIэ зэпхаш, тIуми зы лъабжьэужь **-щ** яIэу. *Абы сыкIуэмэ, зы тхьэмахуэ, тхьэмахуитIтэкьым сызэрыщыIэр, илъэс псо сыщыщыIэ кьэхьуащ* [Къашыргьэ 1957: 68] – псалъэзэпыщIэншэу зэпха гьээщIэнитIым яIэщ суффикс **-кьым**, яужь итым пыту.

ЛэжьыгьэцIэ-гьээщIэн зэльэпкьэгьухэр зы зэман гьэпсыкIэм тет хабзэщ.

ГьээщIэн зэльэпкьэгьухэр щы хьумэ, блэкIа зэманым деж япэ ит гьээщIэныр ящI хабзэщ **-щ** зыпыт аористу, етIуанэр **-ри** зыпыт аористу, ещанэр блэкIа зэман гьэпсыкIэ **а-**р зиIэу: *Василь шыр Iушшу шыхьуэхэм шы фIэдзапIэу яIэ жыг кьуагуэм ирипхыну и гугьащ, арицхьэкIэ Кьемэт фIыщIэ кьыхуищIиц, ишхуэмылакIэр IэщIыхьэжери шым и пцэм фIидзэжащ* [КIэрашэ 1963: 27–28]; *Ауэрэ здэкIуэм, япэм ит Кьемэт заницIэу и Iэхьуампэр иIэтти, кьэувыIэри зэщIэдэIукащ* [КIэрашэ 1963: 61]; *Тхьэ сIуэни, псори ябзиц, псори ядри хьэзырыбзэу ягьэтIылыжьжакIэ* [ЩоджэнцIыкIу 1973: 102].

ГьээщIэн зэльэпкьэгьухэр плIы хьумэ, япэ, етIуанэ гьээщIэнхэр **-щ** зыпыт аорист, ещанэр **-ри** зыпыт аорист, епланэр блэкIа зэманым и лъабжьэужь **-а** зиIэ ящIынкIэ хьунуш, псалъэухар шагьэпскIэ: *Ауэ Батыр Iэбэщ, абы [Уэзрэдж] и жьакIэр кьызэщIуубыдэщ, щIишири жьакIэкIэ жыгым ирипхаш* [Адыгэ таурыхьхэр 2018: 10]; *Рамазан псалъэ жимыIэу Локьан IэплIэ хуищIиц, и пыIэр фIыуэ кьрикьухиц, и шым шэсри кьуаажэм кIуэну ежьащ* [КIэрашэ 1963: 162].

Лъабжьэужь **-ри** зиIэ аористыр зэпхьуэкI хьунуш **-щ** зыпыт аористкIэ, псалъэзэпыщIэ *аби* щIыгьуу, е щыIэцIэм (гьээщIакуэм) псалъэзэпыщIэ-

л'абжьэужь **-и** пыту: – *Умыгъ, си дахэ, – жиIэщ Къемэти абы [Зарэ] и нэпсыр бэлтокукIэ хуилгъэщIащ* [КIэрашэ 1963: 46].

ГъээщIэнитI зэльэпкыэггум япэ итым л'абжьэужь **-рэ**, етIуанэм **-у** пыту, а тIуми зэдай зы лэжыгъэцIэ дэIэпыкыуэггу яIэу шытынкIэ хьунуш: *Ар укIытэхрэ гухэ цIыкIуу кыыщIэкIыныц* [ЩоджэнцIыкIу 1973: 33]. Морфемэ **-рэ**, **-у**-хэр псалъэм пытыныр кызышэр *кыыщIэкIын* дэIэпыкыуэггурщ. Л'абжьэужь **-рэ-р** **-у**-кIэ зэпхуэкI, етIуанэм **-у** пумыгъэувэу хьунуш.

ГъээщIэн зэльэпкыэггухэм шыщу яужь итым пытынкIэ хьунуш тIуми зэдай л'абжьэужь, гъээщIэнагъ кызыгъэлыагъуэ: *Краснэ уголокми абы щилгъэггуар пцыхъэщхъээджэ хьыджэбзхэмрэ ахэр езыгъаджэ Залинэрэм* [ЩоджэнцIыкIу 1973: 290].

ГъээщIэн зэльэпкыэггухэм дэтхэнэми IэщIэлыщ гъээщIакуэр, абы и псалъэзешэ гъэпсыкIэр кыыхаху. ГъээщIэн зэльэпкыэггухэр дэтхэнэри щхьэкIэ екIуу шытщ гъээщIакуэм. ГъээщIакуэ зэльэпкыэггухэм, гъээщIэн зэльэпкыэггухэм деж синтаксис зэпхыкIэ шыIэщ: пкыгыгуэ зэльэпкыэггухэм яку зэпыщIэныгъэ зэпхыкIэ шыIэщ; гъээщIэнхэр дэтхэнэри гъээщIакуэм щхьэкIэ, бжыгъэкIэ йокIу; гъээщIакуэхэр дэтхэнэри гъээщIэным ирегъэувэ е цIэиIуэ, е зыхъуэж псалъэзешэм.

**ГъээщIэн зэльэпкыэггу зэхэт псалъэухам гъээщIакуэр зезыгъакуэр.** Псалъэухам хэт гъээщIэн зэльэпкыэггухэр псори лэжыгъэцIэ лъэмыIэсмэ е нэгъуэщI псалъэ лъэпкыгыгуэмэ, гъээщIакуэр цIэиIуэ псалъэзешэм йоувэ: *Жмал шым шэри ежъэжащ* [Къашыргъэ 1957: 47]; *КIыфIкыым ди цIыхухэр, еджахэщ, жанхэщ, гъэсахэщ, хуэпахэщ...* [ЩоджэнцIыкIу 2000: 287]. ГъээщIэн зэльэпкыэггухэр псори лэжыгъэцIэ лъэIэсмэ, лъэIэс зыгъээжмэ, гъээщIакуэр зыхъуэж псалъэзешэм йоувэ: *Сэ псори згъэвынт, псори сшэчынт, ауэ...* [Къашыргъэ 1957: 8].

ГъээщIэн зэльэпкыэггухэр лэжыгъэцIэ лъэIэс-лъэмыIэскIэ зэщхъэщыкIмэ, гъээщIакуэр зезыгъэкуэнур, зэрыувэну псалъэзешэр мыраш: гъээщIакуэр гъээщIэн зэльэпкыэггухэм япэ итмэ, гъээщIакуэр зезыгъэкуэнур япэ ит гъээщIэнырщ (*Щакуэм фочыр кыищтэри цIэкIащ*). ГъээщIакуэр гъээщIэн зэльэпкыэггухэм яужькIэ шытмэ, гъээщIакуэр зезыгъэкуэнур яужь ит гъээщIэныр араш (*Фочыр кыищтэри цIэкIащ шакуэр*).

ГъээщIакуэр гъээщIэн зэльэпкыэггухэм я кум дэту къакуэмэ, гъээщIакуэр зезыгъэкуэнур абы (гъээщIакуэм) и ужь итырщ, гъээщIэн зэльэпкыэггухэр зэпызыщIэ-л'абжьэужь **-и**-кIэ зэпхамэ е IуантIэкIэ зэкIэлыхьамэ (*Фочыр кыищтэри шакуэр цIэкIащ*), ауэ гъээщIэн зэльэпкыэггухэр псалъэзэпыщIэ **икIи**-кIэ зэпхауэ шытмэ, гъээщIакуэр зезыгъакуэр абы и пэ къит гъээщIэнырщ (*Тхылъылыэр кыищтащ еджакуэм икIи цIэкIащ еджапIэм куэну*).

**Хьэл зэльэпкыэггухэр** гъээщIэным IэщIэлыщ, дэтхэнэри абы щхъэхуэу егъэщIылIэныгъэ, зегъэкуэныгъэ зэпхыкIэкIэ епхэхэщ: *Абы шыгъуэ лъагъуныгъэр сэ кыыздэIэпыкурт: дунейр цIэращIэу, гъащIэр IэфIу, си пкыыр жану, си гупсысэр нэхуу, си гур хуиту сыпсэурт...* [Къашыргъэ 1957: 130]; *Дэ сым шыгъуу: махуэми, жэщми, гъэмахуэми, цIымахуэми ди лэжыгъгэр къабзэу, ди Iуэхур цапхъэу дыщытыну и чэзуц* [Къашыргъэ 1957: 168].

Зэльэпкыэггу зэхуэхуэу пкыгыгуэхэр зы псалъэ лъэпкыгыгуэу шыт хабзэщ: *Уафэри, уэрэмхэри, жыгхэри махуэ Iэгъэпшагъэм сырыхуфэ ищIат* [КIэрашэ 1953: 16]. Ауэ ахэр шытынкIэ хьунуш псалъэ лъэпкыгыгуэкIэ зэтемыхуэу: *НасыпфIэу, нэфIэгуфIэу, дамэ кыитекIам хуэдэу жану, гуишуауэ, хикъузэу ар [Хъэишэ] макIуэ, Нэфисэт цIыгъуу* [КIэрашэ 1953: 362]; *Къуажэ исполкомым и пцIантIэр адрей пцIантIэхэм хэгъэщхъэхукиат, псэуалгъэнишэт икIи зеиншафэт* [КIэрашэ 1953: 45].

Пкыгыгуэ зэльэпкыэггухэр зэпха мэхуэ макъщIыкIэкIэ (къэпсэлъыкIэкIэ), псалъэзэпыщIэкIэ, псалъэзэпыщIэ-псалъэужькIэ.

Пкыыгъуэ зэльэпкыэгъум хэгъээрэхьын хуейкыым кыапсэльыр нэхъ ягъэлъэщын, ягъэткИин, нэхъ щабагъэ халъхьэн папщIэ кыытрагъээзж пкыыгъуэр. Псалъэм папщIэ: *Шыс, шыс, уи Iуэху яужь ит, – гушыIэ лъэпкъ хэмьлбу жиIащ Биболэт* [КIэрашэ 1953: 295]; *КIуэ уэ, кIуэ, си щIалэ, сэ ауэрэ хуэмурэ сынэкIуэни* [КIэрашэ 1953: 147]; *Псори, псори машинэм и пцэм дэхуэнуц* [Къашыргъэ 1957: 107]; *Лажьэ, лажьэ... лэжьыгъэ иным нэхъри лъагъуэ зегъэIэт. Аращ насыным и хэIыпIэр* [Къашыргъэ 1957: 219].

Пкыыгъуэ зэльэпкыэгъухэм ящIыгъункIэ хьунуш кыызэщIэзыубыдэ псалъэ: *Къурихэри, мэхъри, тафэри – псори нэцхъейт* [ЩоджэнцIыкIу 2000: 388].

КыызэщIэзыубыдэ псалъэ нэхьыбэрэ зи гъусэ хабзэр гъээщIакIуэр, хэгъэхуэныр, зэман, щIыпIэ хьэлхэр аращ. Апхуэдэ псалъэхэм псалъэ зэльэпкыэгъухэм псалъэхам щалэ кьалэнхэм хуэдэ дыдэ щагъэзащIэ [Джаурджий 1993: 145]. Нэхьыбэрэ кыагъэсэбэп хабзэ кыызэщIэзыубыдэ псалъэхэр – цIэпапщIэхэр, кьэхьукIэцIэхэр: *псори, хэти, сыти, дэни, дапцэщи, зэи, зыри, сьт цыгъуи, зыщIыпIу;* щыIэцIи кыагъэсэбэп кыызэщIэзыубыдэ псалъэу: *хьэцэпцэхэр, хьэкIэкхуэкIэхэр, гъэшхэкIхэр, хадэхэкIыр, н.*

**ГъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэр.** ГъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэмрэ зэмыльэпкыэгъухэмрэ я зэхэгъэкIыныр нэхъ гугъуу щытщ [Урыс 1994: 98]. Хабзэ хьуауэ, гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъурэ зэмыльэпкыэгъурэ зэхагъэкIын щхьэкIэ кьалытэу щытщ мыхьэнэр: гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэм предметыр зы лъэныкыуэ гуэркIэщ зэрагъэбелджылынуыр, псалъэм папщIэ, предметым и теплъэкIэ (плыфэкIэ), е инагъкIэ, кызыхэщIыкIа материалкIэ, е предметыр зей, зыбгъэдэлъкIэ; абы нэмыщIкIэ, гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэр кыапсэль хабзэщ кьезыбжэкI макъщIыкIэкIэ. ГъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэм я кум псалъээпыщIэ, нэхъ тэмэму жыпIэмэ, псалъээпыщIэ-псалъэужь дэбгъэуэу щытынри Iуэхум щыщщ.

Морфологии и лъэныкыуэкIэ гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъу хьунумрэ мыхьунумрэ зэщхьэщокI: гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэр е щытыкIэгъэлыагъуэ плыфэцIэ защIэу, е ехьэлIа кьэзыгъэлыагъуэ плыфэцIэ защIэу щыт хабзэщ. Гу лыгътапхьэщ: адыгъэзэм предметыр зей, зыщыщ (кызыхэщIыкIа) кыигъэлыагъуэу гъэнэхуакIуэу куэд дыдэрэ кьегъэсэбэп щыIэцIэр, бзэм щIагъуэу имыIэ ехьэлIа плыфэцIэм и пIэкIэ.

Синтаксис и IуэхукIэ гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэмрэ зэмыльэпкыэгъухэмрэ зэщхьэщокI: плыфэцIэ-гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэр ягъэнахуэм и ужькIэ щыт хабзэщ. МорфологиекIэ ахэр щхьэхуэщ, гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъум, щыIэцIэм и пэкIэ щытым, еплъытмэ. Ягъэнахуэм и пэкIэ ув гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэр щыIэцIэ, щытыкIэгъэлыагъуэ плыфэцIэ, зэрызэкIэлъыкIуэ бжыгъэцIэ, IуэхуцIэ зэхьыхэр арщ.

### 1. ЩыIэцIэу щыт гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэр:

а) ЩыIэцIэ-гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэм предметыр ягъэбелджылы ар кызыхэщIыкIа, зыщыщ и лъэныкыуэкIэ: *ШыIэ гектар ныкыуэм и хурейагъкIэ кIарц, дзэл, балий, пхьэгуль жыг кьегъэкIэклауэ, абыхэм я зэхуакум жыгей, кьэзмакъ банэхэр дэлъэфыжауэ щытт* [Къашыргъэ 1957: 124]; *Шэ, псы IэпанIэ псыфхэр а фызым и бостейм хэгъуэцэжэатэкыым* [КIэрашэ 1953: 310].

б) ЩыIэцIэ-гъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэм предметыр ягъэбелджылынуш ар зей, зыбгъэдэлъ и лъэныкыуэкIэ. Апхуэдэ гъэнэхуакIуэхэм кьэкIуэкIитI яIэщ: 1) гъэнэхуакIуэхэм псалъээшэ кIэух япымыту; 2) гъэнэхуакIуэхэр зыхьуэж псалъээшэм итрэ абы и ужькIэ еигъэ цIэпапщIэ (и щхьэ хушымыт) кыкIэлъыкIуэу. ГъэнэхуакIуэ зэльэпкыэгъухэм зы еигъэ цIэпапщIэщ я гъусэ хабзэр, ар иужь гъэнэхуакIуэм кIэлъыкIуэу щыту. Щапхьэ: *Шы, вы лъакъуапIэхэри, шыгу шэрхь шинэ бгъуэзэхэри хэтиIыкI кудейуэ гъуэгу пхыгъэмбат* [ЩоджэнцIыкIу 1962: 18]; *Цыхубз, цыхухьу цыгъынхэм я флагыр кьэлэтынным тепсэльыхьащ дэрбзэр лэжьакIуэхэр; Шэнтхэм, стIолхэм я лъакъуэхэр игъэбыдэжащ пхьащIэм;*

Хьуплэм кыктыж мэл, **былымхэм я макъ** зэмылгужьыгыгуэ **лэджэ** зэцлэггуахуэу кыуажэм **цхьэццытыр** зэпури, кыуажэр **бжыыхьэ** **пшанэ** кыфлым хэсабырыжащ [Клэрашэ 1953: 60].

2. Ехьэллэ пльыфэцлэхэр гьэнэхуакгуэ зэльэпкыэггухуэ хэувэнущ псалгэухам: **Дыгуасэрей, нобэрей** газетхэм **тетц** зи гугуэ **тцла** тхыгьэр; **Янэрей, етгуанэрей** призхэр **ди** республикэм и нэхь шы жэрхэм кыыцахьащ шыгьажэм; **Пасэрей, иджырей** уэрэдхэр зэцхькыым я макъкэ.

Гьэнэхуакгуэ зэльэпкыэггухэм кыагьэлабгэуэ предметыр зэманкэ зыщыщыр.

3. Зэрызэклэлыкгуэ бжыгьэцлэхэр гьэнэхуакгуэ зэльэпкыэггухуэ хьунущ, зэклэлыкгуэклэклэ предметхэр зыщыщыр кыагьэлабгэуэ: **Еплланэ, етхуанэ** курсхэр **педагогическэ** практикэм **цылэц** иджытсту; **Шыгьажэ** **увылэ** **тлоцлрэ** **тхум** **цышу** **япэ** **увылшщыр**, **етгуанэ** **увылитыр**, **ецанэ** **зы** **увылэр** «Пэзуклэцлэ» **колхозым** и **шыгьажэхэм** **яубыдац** [Кыашыргьэ 1957: 292].

4. Цытыклэгьэлабгэуэ пльыфэцлэхэр гьэнэхуакгуэ зэльэпкыэггухуэ хьунущ, абыхэм гьэнэхуакгуэ кьэс цылэцлэ игьэбелджылыуэ, ауэ цылэцлэр зэ флэкла жымылауэ цытмэ. Апхуэдэ гьэнэхуакгуэхэм я зэхуакум зэпыугуэуэ цылэу кьапсэль иккэ дэтхэнэми псалгэзэшэ клэух пыгыну кьозэгь. Цапхьэ: **Удз гьэгьа хужьхэр, пльыжьхэр, гьуэжьхэр, цлыхухэр, тхьэмбылыфэхэр** **ди** **губгьуэхэм** **цыкуэддыклейц** **гьэмахуэм**; **Шы пцлэгьуэпль, кьарэ, гьуабжэ, кьэбыфэ, пцлэгьуэпль** – **дэтхэнэм** **хуэдэри** **цыпльагьунуц** **гьэмахуэм** **Дзэлыкгуэ** **хьуплэм**.

5. Гьэнэхуакгуэ зэльэпкыэггухуэ мэхуэ зы цылэцлэ зыгьэбелджылы (зы льэныкыуэжлэ) цытыккэ кьэзыгьэлабгэуэ пльыфэцлэхэр: **Шы кьарэ льякыуэху** **натлэгьуджэр** **псоми** **кьатежащ**; **Жэм кьуэху** **бжыэклэрэф** **псы** **лүфэм** **цыхьуакгуэрт**; **Жыг баринэ даххэр** **гьуэгубгьуэм** **егьэкклэлац**.

Апхуэдэ гьэнэхуакгуэ зэльэпкыэггухэм зы псалгэзэшэ клэухщ, куэдагь кьэзыгьэлабгэуэ зы псалгэужь -хэ-щ япыгуэ хабзэр, ягьэбелджылы цылэцлэри кыызэшлэубыдэу: **Бгы льяпэм** **цлэс** **кыуажэ** **кыыхьыр** **пшэ** **льяхьшэ** **лүвхэм** **цлауфат** [Кыашыргьэ 1957: 5].

Лэжыгьэм кызырыщыдгьэлабгэуаши, пкыгыгуэ зэльэпкыэггухэмкэ гэгэггуа псалгэухахэр бзэм куэдрэ кыыцагьэсэбэп абыхэм кьэхьугьэ, гурыль куэд кыагьэлабгэуэфу зэрыщытым кыыхэкклэ. Мы псалгэуха лгужьыгыгуэхэр псалгэуха кызырыкгуэхэмрэ псалгэуха зэхэльхэмрэ я кум итщ. Пкыгыгуэ зэльэпкыэггухэр зэпыщлэныгьэ зэпхыкклэ зэпхаш, абыхэм цышу зыр нэхьыщхьэу, адрейр клэрыдзэну цыткыым, ахэр зэхуэдэш.

## Тегьэщлэплэхэр Список источников

Адыгэ таурыхьхэр 2018 – *Адыгэ таурыхьхэр*. Етгуанэ том. Телыджей таурыхьхэр / зэхэз. Тхьэмокыуэ (Брай) Женэщ. Налшык: ИГИ КБНЦ РАН-м и тхыльхэр тедзэным шыкуагьэхьэзыр кьудамэ, 2018. 592 н. (Адыгские сказки. Т. 2. Волшебные сказки / сост. Ж.Г. Тхамокова (Браева). Нальчик: Редакционно-издательский отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2018. 592 с.).

Джаурджий 1993 – *Джаурджий Хь*. Адыгэбзэ. Налшык: Эльбрус, 1996. 272 н. (Гяургиев Х. Кабардинский язык. Нальчик: Эльбрус, 1996. 272 с.).

Клэрашэ 1963 – *Клэрашэ Т*. Абрэдж. Налшык: Кьэбэрдей-Балькьэр тхыль тедзаплэ, 1963. 180 н. (Керашев Т. Абрек. Нальчик: Кабардино-Балкарское кн. изд-во, 1963. 180 с.).

Клэрашэ 1953 – *Клэрашэ Т*. Гьуэгу насыпыфлэ. Налшык: Кьэбэрдей тхыль тедзаплэ, 1953. 367 н. (Керашев Т. Дорога к счастью. Нальчик: Кабардинское кн. изд-во, 1953. 367 с.).

Кыашыргьэ 1957 – *Кыашыргьэ Хь*. Насыпым и хэкыплэ. Налшык: Кьэбэрдей-Балькьэр тхыль тедзаплэ, 1957. 309 н. (Каширгов Х. Источник счастья. Нальчик: Кабардино-Балкарское кн. изд-во, 1957. 309 с.).

Урыс 1994 – *Урыс Хь*. Адыгэ грамматикэ. Синтаксис, пунктуацэ. Налшык: Эльбрус, 1994. 213 н. (Урусов Х.Ш. Кабардинская грамматика. Синтаксис, пунктуация. Налчык: Эльбрус, 1994. 213 с.).

ЩоджэңцЫкІу 2000 – ЩоджэңцЫкІу А. Тхыгъэхэр. Налшык: Эльбрус, 2000. 432 н. (Шогенцуков А. А. Избранные произведения. Налчык: Эльбрус, 2000. 432 с.).

ЩоджэңцЫкІу 1962 – *ЩоджэңцЫкІу I*. Софят и гъатхэ. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапэ, 1962. 232 н. (Шогенцуков А.О. Весна Софият. Налчык: Кабардино-Балкарское кн. изд-во, 1962. 232 с.).

ЩоджэңцЫкІу 1973 – *ЩоджэңцЫкІу I*. Уи цІэр фІэсщынщ. Налшык: Эльбрус, 1973. 304 н. (Шогенцуков А. О. Назову твоим именем. Налчык: Эльбрус, 1973. 304 с.).

## References

Adyge taurykh”kher [Adyghe fairy tales]. (Adygskie skazki. T. 2. Volshebnye skazki / sost. Zh.G. Tkhamokova (Braeva). Nal’chik: Redaktsionno-izdatel’skii otдел IGI KBNTs RAN, 2018. 592 s.) (In Kabardino-Circassian)

DZHEURDZHII KH’. *Adygebze* [Kabardian language]. Nal’chik: El’brus, 1996. 272 s.

KIERASHE T. *Abredzh*. [Abrek]. Nal’chik: Kabardino-Balkarskoe kn. izd-vo, 1963. 180 s. (In Kabardino-Circassian)

KIERASHE T. *G’uegu nasyphyfe* [The Road to Happiness]. Nal’chik: Kabardinskoe kn. izd-vo, 1953. 367 s. (In Kabardino-Circassian)

K””ASHYRG””E KH”. *Nasyym i khekyple*. [The source of happiness]. Nalchik: Kabardino-Balkarian Publishing house, 1957. 309 p. (In Kabardino-Circassian)

URYS KH”. *Adyge grammatika. Sintaksis, punktuatse*. [Kabardian grammar. Syntax, punctuation]. Nalchik: Elbrus, 1994. 213 p. (In Kabardino-Circassian)

SHCHODZHENTSIYKIU A. Tkyhgy”ekher. [Selected works]. Nalchik: Elbrus, 2000. 432 p. (In Kabardino-Circassian)

SHCHODZHETSIIYKIU I. *Sofyat i g’atkhe*. [Spring Sofiyat]. Nalchik: Kabardino-Balkarian Publishing house, 1962. 232 p. (In Kabardino-Circassian)

SHCHODZHETSIIYKIU I. *Ui tsler flesshchynshch* [I’ll call you by your name]. Nalchik: Elbrus, 1973. 304 p. (In Kabardino-Circassian)

## Авторым теухуауэ

**Жылэтеж Хь.Ч.** – филологие щІэныгъэхэмкІэ кандидат, адыгэбзэ секторым и щІэныгъэ лэжъақІуэ нэхъыжь.

## Информация об авторе

**Х.Ч. Жилетежев** – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка.

## Information about the author

**H.Ch. Zhiletezhov** – Candidate of Science (Philology), Senior Researcher of the Sector of the Kabardino-Circassian Language.

Статья поступила в редакцию 11.11.2022; одобрена после рецензирования 21.11.2022; принята к публикации 16.12.2022.

The article was submitted 11.11.2022 ; approved after reviewing 21.11.2022; accepted for publication 16.12.2022.